

## საქართველოს სტანდარტი

ჰაერის გაზის გამათბობლები იძულებითი კონვექციის დროს საყოფაცხოვრებო  
ნაგებობების გათბობისათვის, რომლის ნომინალური თბური სიმძლავრეა, არა  
უმეტეს, 70 კვტ-ის. წვის ზონაში ჰაერის მოწოდება ან/და გადამუშავებული  
გაზის მოცილება ვენტილატორის გარეშე

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 17 აგვისტოს № 85 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 778:2009 „ ჰაერის გაზის გამათბობლები იძულებითი კონვექციის დროს საყოფაცხოვრებო ნაგებობების გათბობისათვის, რომლის ნომინალური თბური სიმძლავრეა, არა უმეტეს, 70 კვტ-ის. წვის ზონაში ჰაერის მოწოდება ან/და გადამუშავებული გაზის მოცილება ვენტილატორის გარეშე“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 17 აგვისტო №268-1.3-013894

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Domestic gas-fired forced convection air heaters for space heating not exceeding a net heat input of 70 kW, without a fan to assist transportation of combustion air and/or combustion products

Générateurs d'air chaud à convection forcée utilisant les combustibles gazeux pour le chauffage de locaux à usage d'habitation de débit calorifique sur Hi inférieur ou égal à 70 kW, sans ventilateur pour aider l'alimentation en air comburant et/ou l'évacuation des produits de combustion

Gasbefeuerte Warmlufferzeuger mit erzwungener Konvektion zum Beheizen von Räumen für den häuslichen Gebrauch mit einer Nennwärmebelastung nicht über 70 kW, ohne Gebläse zur Beförderung der Verbrennungsluft und/oder der Abgase

This European Standard was approved by CEN on 12 September 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახასიათოდ შეიძლება სტანდარტი.

**Contents**

Page

Foreword.....4

1 Scope .....6

2 Normative references .....7

3 Terms and definitions .....8

3.1 Appliance and its constituent parts .....8

3.2 Adjustment, control and safety devices..... 10

3.3 Operation of the appliance ..... 13

3.4 Gases ..... 15

3.5 Conditions of operation and measurement ..... 16

3.6 Marking of the appliance and packaging ..... 17

4 Classification..... 17

4.1 Classification of gases ..... 17

4.2 Classification of appliance ..... 18

5 Construction and design requirements ..... 21

5.1 General..... 21

5.2 Adjusting, control and safety devices ..... 27

5.3 Ignition devices ..... 31

5.4 Flame supervision system ..... 31

5.5 Start-gas flame establishment..... 32

5.6 Main flame establishment ..... 33

5.7 Main burner ..... 33

5.8 Facility for remote control ..... 34

5.9 Thermostats and control of air temperature ..... 34

5.10 Gas pressure test points..... 35

6 Operational requirements ..... 35

6.1 Safety of operation ..... 35

6.2 Efficiency ..... 41

7 Test methods..... 42

7.1 General..... 42

7.2 Construction and design ..... 49

7.3 Safety of operation ..... 50

7.4 Efficiency ..... 82

8 Marking and instructions ..... 87

8.1 Marking of the appliance ..... 87

8.2 Marking of the packaging ..... 88

8.3 Utilization of symbols on the appliance and packaging..... 89

8.4 Instructions ..... 91

9 Evaluation of POCEd conformity and their associated terminals..... 93

9.1 General..... 93

9.2 Type testing ..... 93

9.3 Factory production control (FPC) ..... 93

Annex A (informative) National situations ..... 96

A.1 General..... 96

A.2 Categories listed in the body of the standard and marketed in different countries ..... 96

A.3 Appliance supply pressures corresponding to the categories given in A.2 ..... 98

A.4 Special categories marketed nationally or locally ..... 99

A.5 Test gases corresponding to the special categories given in A.4 ..... 105

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

<b>A.6</b>	<b>Gas connections in the various countries</b> .....	<b>108</b>
<b>A.7</b>	<b>Flue connections in the various countries</b> .....	<b>110</b>
<b>Annex B</b>	<b>(informative) Equivalence rules<sup>1</sup></b> .....	<b>111</b>
<b>B.1</b>	<b>Conversion to categories within a restricted Wobbe index range</b> .....	<b>111</b>
<b>B.2</b>	<b>Conversion to categories within an identical Wobbe index range</b> .....	<b>111</b>
<b>B.3</b>	<b>Conversion to categories within a wider Wobbe index range</b> .....	<b>112</b>
<b>Annex C</b>	<b>(informative) A-deviations</b> .....	<b>113</b>
<b>C.1</b>	<b>General</b> .....	<b>113</b>
<b>C.2</b>	<b>Switzerland</b> .....	<b>113</b>
<b>Annex D</b>	<b>(normative) Special national conditions</b> .....	<b>114</b>
<b>D.1</b>	<b>Special national conditions</b> .....	<b>114</b>
<b>D.2</b>	<b>Belgium</b> .....	<b>114</b>
<b>D.3</b>	<b>Italy</b> .....	<b>114</b>
<b>D.4</b>	<b>Poland</b> .....	<b>114</b>
<b>Annex E</b>	<b>(informative) Identification of gas types in use in various countries</b> .....	<b>115</b>
<b>Annex F</b>	<b>(informative) National solutions for countries whose national bodies are Affiliate Members of CEN</b> .....	<b>116</b>
<b>F.1</b>	<b>Categories listed in the body of the standard and marketed in different countries</b> .....	<b>116</b>
<b>F.2</b>	<b>Appliance supply pressures corresponding to the categories given in F.1</b> .....	<b>116</b>
<b>F.3</b>	<b>Special categories marketed nationally or locally</b> .....	<b>116</b>
<b>F.4</b>	<b>Gases and test pressures corresponding to the special categories given in F.3</b> .....	<b>116</b>
<b>Annex G</b>	<b>(informative) Calculation of conversions of NOx</b> .....	<b>117</b>
<b>Annex H</b>	<b>(informative) An example of sampling plans</b> .....	<b>118</b>
<b>H.1</b>	<b>Sampling plans</b> .....	<b>118</b>
<b>H.2</b>	<b>Inspection levels and procedures</b> .....	<b>119</b>
<b>Annex ZA</b>	<b>(informative)</b> .....	<b>120</b>
<b>Annex ZB</b>	<b>(normative) Clauses of this European Standard addressing the provisions of the EU Construction Products Directive</b> .....	<b>122</b>
<b>ZB.1</b>	<b>Scope and relevant characteristics</b> .....	<b>122</b>
<b>ZB.2</b>	<b>Procedure(s) for attestation of conformity of [construction products]</b> .....	<b>124</b>
<b>ZB.3</b>	<b>CE marking and labelling</b> .....	<b>126</b>
	<b>Bibliography</b> .....	<b>128</b>

## Foreword

This document (EN 778:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 180 “Domestic and non-domestic gas fired air heaters and non-domestic gas fired overhead radiant heaters”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 778:1998.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, and Annex ZB, which are integral parts of this document.

This revision modifies EN 778:1998. It has been prepared to incorporate requirements for combustion products evacuation ducts, POCEDs, supplied as an integral part of the system to support the EU Directive 89/106/EEC on construction products under mandate M 105. To this end, it extends the scope of the standard to cover type B<sub>4</sub> appliances.

Furthermore, the opportunity presented by this revision has been taken to update the standard in respect to EN 437:2003.

NOTE For countries requesting special categories (specified in EN 437:2003), the absence of specific information concerning A.3.3 and A.3.4 implies that the general requirements described in the body of the standard (see 4.1.1, 4.2.2, 4.2.3 and 4.2.5) also apply to these special categories.

- EN 525, *Non-domestic direct gas-fired forced convection air heaters for space heating not exceeding a net heat input of 300 kW*
- EN 621, *Non-domestic gas-fired forced convection air heaters for space heating not exceeding a net heat input of 300 kW, without a fan to assist transportation of combustion air and/or combustion products*
- EN 1020, *Non-domestic gas-fired forced convection air heaters for space heating not exceeding a net heat input of 300 kW, incorporating a fan to assist transportation of combustion air and/or combustion products*
- EN 1196, *Domestic and non-domestic gas-fired air heaters — Supplementary requirements for condensing air heaters*
- EN 1319, *Domestic gas-fired forced convection air heaters for space heating, with fan-assisted burners not exceeding a net heat input of 70 kW*
- EN 12669, *Direct gas-fired hot air blowers for use in greenhouses and supplementary non-domestic space heating*